

## **EINLADUNG ZUR HAUPTVERSAMMLUNG 2004**

### **MIT FÜHRUNG DURCH DEN MASOALA REGENWALD DES ZOO ZÜRICH**

#### **Samstag, 19. Juni 2004**

---

#### **PROGRAMM**

08.45 - 09.45	Uhr	Hauptversammlung der Naturforschenden Gesellschaft in Zürich Klosterstube, "Altes Klösterli", Klosterweg 36, 8044 Zürich
10.00 - 12.00	Uhr	<b>Führung durch den Masoala Regenwald – das neue Erlebnis im Zoo Zürich</b>  <b>Madagaskars Tropische Regenwälder beherbergen eine faszinierende Vielfalt an Tieren und Pflanzen. Viele dieser Arten gibt es nur auf Madagaskar. Im Zoo Zürich haben Sie die Möglichkeit diesen einzigartigen Lebensraum zu entdecken. Masoala Regenwald heisst er und ist dem Masoala Nationalpark im Nordosten Madagaskar nachempfunden. Tauchen Sie ein und entdecken Sie Chamäleons und Geckos, riechen Sie Ylang Ylang oder Fledermausblumen und beobachten Sie Rote Varis auf ihren Ausflügen. Unsere Zooführerinnen und Zooführer bereichern Ihren Aufenthalt in tropischer Atmosphäre mit spannenden Informationen rund um den Masoala Regenwald.</b>
12.00	Uhr	Ende Programm

#### **ANMELDUNG**

Die Teilnehmerzahl ist auf 50 Personen beschränkt. Daher werden die Anmeldungen nach Eingang berücksichtigt! **Ihre Anmeldung bis 30. April 2004** richten Sie bitte telefonisch oder schriftlich an das Sekretariat der Gesellschaft: Gabriela Frei, Im Zeltengut 5, 8700 Küsnacht, Telefon 043 266 97 27 oder über e-mail: [gabriela.frei@bluewin.ch](mailto:gabriela.frei@bluewin.ch). Bitte beachten Sie, **nach Ablauf der Anmeldefrist werden** aus organisatorischen Gründen **keine Anmeldungen mehr entgegengenommen!**

#### **KOSTEN**

Franken 26.00 pro Person (Freikarten und Jahresabonnements haben für die Führung keine Gültigkeit). Angemeldete Personen haben in jedem Fall die Eintrittsgebühren zu entrichten! Die Eintrittskarten liegen vor Beginn der Hauptversammlung zum Kauf bereit (es werden keine Kreditkarten, Ec- oder Postcards akzeptiert)!

#### **ANREISE**

Tram Nr. 5 und Nr. 6 oder Bus 751 aus Bahnhof Stettbach. Die Parkplatzanzahl beim Zoo Zürich ist beschränkt, bitte benützen Sie die öffentlichen Verkehrsmittel.

#### **TRAKTANDEN DER HAUPTVERSAMMLUNG**

1. Mitteilungen
2. Genehmigung des Protokolls der Hauptversammlung vom 10. Mai 2003
3. Genehmigung der Jahresberichte der NGZ über das Jahr 2003
4. Betriebsrechnung, Budget und Bilanz
5. Bericht der Rechnungsrevisoren
6. Wahlen
7. Varia

## **Protokoll der Hauptversammlung vom 10. Mai 2003, EMPA, Dübendorf**

Vor der Hauptversammlung fand eine Führung durch die Akustik der EMPA unter der Leitung von Kurt Eggenschwiler, Leiter der Abteilung Akustik, statt.

Anwesende Vorstandsmitglieder: Stefan Bienz, Helmut Brandl, Heinrich Bühler, Andreas Fischer, Fritz Gassmann, Marlies Gloor, Susanne Haller-Brem, Frank Klötzli, Markus Schnitter, Christina Spengler, Erich Städler, Felix Stauffer.

Entschuldigte Vorstandsmitglieder: Conradin Burga, Marco Maggiorini, Martin Schwyzer, Wilfried Winkler.

Leitung: Heinrich Bühler. Protokoll: Gabriela Frei. Beginn: 11.00 Uhr. Ende: 11.25 Uhr

### **Traktanden**

1. Mitteilungen: Keine Mitteilungen.
2. Genehmigung des Protokolls der Hauptversammlung vom 25.05.2002: Das Protokoll der Hauptversammlung vom 25.05.2002 wurde genehmigt und an Frau Marlies Gloor verdankt.
3. Genehmigung der Jahresberichte der NGZ über das Jahr 2002: Die Jahresberichte der NGZ über das Jahr 2002, welche schriftlich vorliegen, wurden genehmigt und verdankt.
4. Bericht der Rechnungsrevisoren: Der Bericht der Rechnungsrevisoren für 2002 wurde genehmigt und verdankt. Der Rechnungsrevisor, Prof. Horst Dargel, hat aus gesundheitlichen Gründen seinen Rücktritt bekanntgegeben.
5. Betriebsrechnung, Budget und Bilanz: Leider weisen die Mitgliederzahlen weiterhin einen Negativtrend auf. Pro Jahr verzeichnen wir ca. 50 Austritte. Um nicht in die roten Zahlen zu geraten, müssen unbedingt neue, jüngere Mitglieder gewonnen werden. Eine Erhöhung des Mitgliederbeitrages kommt für Fritz Gassmann nicht in Frage. Berechnungen über die letzten Jahre haben nämlich gezeigt, dass die Abnahmekurve der Mitglieder steiler runter ging, je höher die Mitgliederbeiträge gesetzt wurden. Diese Massnahme würde die Überlebenszeit der NGZ also in keiner Weise verlängern. Vielmehr möchten bitte unsere Mitglieder Werbung für die Gesellschaft betreiben. Als Werbeaktion 2003 erhalten alle neu ernannten PD's der Universität und der ETH ein Jahr lang die Schriften der NGZ gratis. Weiter wird von Vorstandsmitgliedern aktiv versucht, Fachkollegen als Neumitglieder der NGZ zu werben. Betriebsrechnung, Budget und Bilanz werden genehmigt und an Fritz Gassmann verdankt.
6. Wahlen: Andreas Fischer wird einstimmig als Revisor gewählt. Felix Stauffer wird einstimmig als Vertreter der Mittelschulen gewählt.
7. Variä: Die Redaktion ist offen für Anregungen und wünscht sich insbesondere Reaktionen auf das neue Erscheinungsbild der Vierteljahrsschrift. Der Präsident bedankt sich bei allen Mitgliedern des Vorstandes herzlich für ihren grossen Einsatz.

Küsnacht, 10. Mai 2003: Sekretariat:  
Gabriela Frei

## **JAHRESBERICHT DER NATURFORSCHENDEN GESELLSCHAFT IN ZÜRICH ÜBER DAS JAHR 2003**

### **Bericht des Präsidenten**

Im Wintersemester 2003/2004 fanden folgende Vorträge an der Eidgenössisch Technischen Hochschule in Zürich statt:

- Biomolekulare Strukturforschung in der Post-Genom Ära: Weg zu neuen Medikamenten. Prof. Dr. Markus Grütter, Nationales Kompetenzzentrum in Strukturbioogie, Biochemisches Institut der Universität Zürich.
- Weshalb ist das Fell der Schneehasen im Winter weiss? Dr. Veronika Stöckli, Eidg. Institut für Schnee- und Lawinenforschung SLF, Davos.
- Computertomographie und Bildverarbeitung: Möglichkeiten der kardiovaskulären Diagnostik. PD Dr. med. Simon Wildermuth, Institut für Diagnostische Radiologie, Universitätsspital Zürich.
- Gehirnentwicklung beim Kleinkind und Rehabilitation nach Hirnverletzungen. Prof. Dr. med. Jürg Kesselring, Rheuma- und Rehabilitationszentrum Valens.
- Gefahr von Mülldeponien für das Grundwasser: Geophysikalische Altlastenerkundung. Dr. Hansruedi Maurer und Prof. Dr. Alan G. Green, Institut für Geophysik, ETH Zürich.
- Stirbt die Bachforelle im Mittelland aus? Dr. Armin Peter, EAWAG, Kastanienbaum.

Traditionsgemäss hatten die Besucher im Anschluss an die Referate die Gelegenheit, sich bei einem Apéro mit den Referenten zu unterhalten und alte Neujahrsblätter zu erwerben.

#### Jugendpreis 2003

Die von der Naturforschenden Gesellschaft in Zürich für besondere naturwissenschaftliche Arbeiten der Zürcher Jugend gestifteten Preise erhielten 2003 nachfolgende Maturanden:

- Gewinner Jugendpreis 2003:** **Martin Schmid, Uster (Kantonsschule Glattal in Dübendorf)**  
"Entwicklung eines Personenerkennungssystems basierend auf neuronalen Netzen".
- Zweite Preise:** **Susanne Vögeli, Fehraltorf (Kantonsschule Zürcher Oberland in Wetzikon)**  
"Escherichia coli-Bakterium beim Schwein: Krankheit - Ursachen - Gegenstrategien".
- Samy Boulos, Wallisellen (Kantonsschule Oerlikon)**  
"Die Kunst der Mumifizierung im Alten Ägypten - Theorie und Anwendung".

#### Mitgliederstand Ende Dezember 2003

Insgesamt 929 Mitglieder. Davon 705 Einzelmitglieder, 17 Studenten, 18 Kollektivmitglieder, 3 Ehrenmitglieder 182 Freimitglieder, 4 Pauschalmitglieder.

#### Freimitglieder ab 1.1.2004 (40 Jahre Mitgliedschaft in unserer Gesellschaft)

Dr. Josef Auf der Maur-Kopp, Samstagern. Prof. Dr. Jean-Pierre Blaser, Schneisingen. Prof. Dr. Hans Christoph Curtius, Zumikon. Dr. Hans Egli, Zürich. Prof. Dr. Heini Gränicher, Zürich. Dr. Hans Hartmann, Küsnacht. Peter Hollerer, Boda Glasbruk, Schweden. Samuel Kappeler, Richterswil. Prof. Dr. Walter Schumann, Zürich. Dr. Max Steffen, Winterthur. Dr. Heinz Sulser, Engelburg. Lic. phil Ernst Truellinger, Bülach. Dr. Theo Wildbolz, Wädenswil. Prof. Dr. Bernhard Ziegler, Stuttgart.

Zürich, Januar 2004: Der Präsident:  
Dr. Heinrich Bührer

#### **Bericht der Redaktion der Vierteljahrsschrift**

Der 148. Jahrgang der Vierteljahrsschrift der NGZ erschien in vier Nummern mit insgesamt 138 Seiten. Es wurden 13 Originalbeiträge, ein Begleitkommentar der Redaktion der Vierteljahrsschrift, ein Beitrag über die Änderungen beim Jugendpreis der NGZ, ein Beitrag über den Jugendpreis 2003 der NGZ, ein Beitrag über die Internationale Balzan-Stiftung und den Balzan-Preis 2003, 7 Buchbesprechungen und zwei Nachrufe für die verstorbenen Professoren Speiser und Thellung publiziert. Weitere Angaben können dem Jahresinhaltsverzeichnis in Heft 4 entnommen werden. Das 64 Seiten starke Neujahrsblatt auf das Jahr 2004 (206. Stück) „Der Monte San Giorgio im Südtessin – vom Berg der Saurier zur Fossil-Lagerstätte internationaler Bedeutung“ wurde von Heinz Furrer geschrieben. Das Neujahrsblatt für Kinder und Jugendliche "Mammute vor den Toren Zürichs – Spektakulärer Fund in Niederweningen" wurde von Susanne Haller-Brem verfasst. Die Redaktion wurde von Conradin A. Burga, Frank Klötzli und Marlies Gloor besorgt. Seit dem letzten Bericht ist Erich Städler neu als Vertreter der Zoologie in die Redaktionskommission gekommen. Die Redaktoren und Redaktorin danken allen Autorinnen und Autoren, der Kommission sowie der KOPRINT AG für die gute Zusammenarbeit.

Zürich, Dezember 2003: Die Redaktoren und Redaktorin:  
Prof. Conradin A. Burga, Prof. Frank Klötzli und Marlies Gloor

#### **Bericht über den Internet-Auftritt der Naturforschenden Gesellschaft (2003)**

Alle Jahre wieder kommt ein neuer Jahrgang der Vierteljahrsschrift und des Neujahrsblatts sowie der Vorträge und die Hauptversammlung dazu. Auch der Rest des Internets ändert dauernd: weitere zürcherische Gesellschaften unterhalten eine eigene Homepage. Damit wird es einfacher, das Winterprogramm à jour zu halten. Sie machen es nun selbst, und wir verweisen nur noch auf die betreffenden Seiten.

Die alten Neujahrsblätter erhielten Zuwachs, wobei sich einige wieder als Knacknüsse erwiesen. Um diese Blätter ins Internet zu stellen, müssen sie kritisch gelesen und in einen heutigen Kontext gestellt werden. Die Kontrolle kann nur im Team gemacht werden. Mit dem Antirassismogesetz kommt man bei einigen alten Passagen in Konflikt und unsere Vorgänger sahen auch das Copyright nicht so eng. All dies wäre

nicht möglich gewesen ohne unseren Archivar Marco Schnitter. Er beschaffte auch seit Jahren vergriffene Neujahrsblätter.

Im Lauf des Jahres 2003 wurde ein Formular entworfen, womit sich Interessierte eine Erinnerung an Vorträge, (evtl. mit Flyer) und Veränderungen/Zuwachs in der Homepage schicken lassen können. Der Gebrauch unserer Homepage ist vom Jahr 2002 auf 2003 um 50% gestiegen. Der mittlere Datenverkehr betrug im November 2003 mehr als 500 kB pro Stunde.

Zürich, Januar 2004: Der Webmaster:  
Dr. Heinrich Bühler

### Betriebsrechnung und Budget

	Budget 2003		Rechnung 2003		Budget 2004	
	Ausgaben Fr.	Einnahmen Fr.	Ausgaben Fr.	Einnahmen Fr.	Ausgaben Fr.	Einnahmen Fr.
<b><u>Einnahmen</u></b>						
<b>Mitgliederbeiträge</b>						
- Ordentliche Mitglieder		65'000.00		66'859.00		59'600.00
- Kollektivmitglieder		3'600.00		3'810.00		3'600.00
- Freimitglieder (freiwillig)		3'000.00		3'522.35		3'000.00
<b>Basisbeiträge</b>						
- SANW		15'000.00		15'000.00		15'000.00
- Kanton Zürich		8'100.00		8'100.00		8'100.00
<b>Publikationen der NGZ</b>						
- Verkauf von Heften		3'500.00		4'558.95		5'000.00
- Page Charges		1'000.00		3'000.00		2'000.00
- Einnahmen aus NGZ-Fonds		5'000.00		3'330.00		5'000.00
<b>Zinsen, Kursgewinne</b>		3'000.00		4'321.88		4'000.00
<b><u>Ausgaben</u></b>						
<b>Publikationen der NGZ</b>						
- Druckkosten	48'000.00		50'913.40		43'000.00	
- Redaktion	34'000.00		31'625.00		32'000.00	
- Sozialausgaben, Versich.	4'600.00		4'547.40		4'600.00	
<b>Beitrag der NGZ an die SANW und pro natura</b>	1'800.00		1'822.00		1'800.00	
<b>Vorträge</b>	4'000.00		3'536.45		4'000.00	
<b>Betriebsausgaben</b>						
- Werbung, Jugendpreis	1'000.00		1'661.05		2'000.00	
- Sekretärin	5'600.00		5'607.00		5'600.00	
- Sozialausgaben	800.00		604.80		600.00	
- Archivar	750.00		750.00		750.00	
- Büromaterial, Porti, Spesen	2'500.00		4'050.65		4'000.00	
- Hauptversammlung	1'300.00		1'796.90		2'000.00	
- Quästorat	600.00		600.00		600.00	
- Mahnungen, Bankspesen	2'200.00		1'885.85		2'000.00	
<b>Gewinn</b>	<b>+50.00</b>		<b>+3'101.68</b>		<b>+2'350.00</b>	
<b>Total</b>	<b>107'200.00</b>	<b>107'200.00</b>	<b>112'502.18</b>	<b>112'502.18</b>	<b>105'300.00</b>	<b>105'300.00</b>

Vogelsang b. Turgi, Januar 2004: Der Quästor:  
Dr. Fritz Gassmann

## Bilanz 31.12.2003

Bilanz	31.12.2003 Aktiven Fr.	31.12.2003 Passiven Fr.	31.12.2002 Aktiven Fr.	31.12.2002 Passiven Fr.
Postcheck-Konto	2'505.96		2'920.76	
Depositenkontos ZKB	29'041.65		27'940.60	
Wertschriften (Obligationen)	50'000.00		50'000.00	
Wertschriften (Fonds)	60'628.54		59'994.16	
Debitoren (Guthaben)	432.00		2'035.00	
Verrechnungssteuer (Guthaben)	567.60		1'293.55	
Nichtmonetäre Aktiven	1.00		1.00	
Einnahmen für Folgejahr		1'182.00		1'962.00
Legat Schwyzer-Winiker		34'552.10		37'882.10
Illustrationsfonds		34'340.97		30'907.19
Stammkapital (unantastbar)		70'000.00		70'000.00
<b>Gewinn (aus Betriebsrechnung)</b>		<b>+3'101.68</b>		<b>+3'433.78</b>
	<b>143'176.75</b>	<b>143'176.75</b>	<b>144'185.07</b>	<b>144'185.07</b>

Vogelsang b. Turgi, Januar 2004: Der Quästor:  
Dr. Fritz Gassmann

## Bericht des Quästors über die Rechnung der NGZ für das Jahr 2003

### I. Ergebnis der Betriebsrechnung

Der im Budget für das Jahr 2003 vorgesehene Gewinn wurde erfreulicherweise mit **Fr. 3'102** etwas übertroffen. Wiederum kamen freiwillige Beiträge von Fr. 3'522 zusammen und es konnten für Fr. 7'559 Neujaahrsblätter und Vierteljahrsschriften verkauft werden (zum Teil an deren Autoren).

### II. Budget 2004

Der ausserordentlich starke Rückgang der Mitgliederzahl führt im laufenden Jahr zu einer Einnahmenminderung, die nur durch eine Ausgabenreduktion bei den Vierteljahrsschriften aufgefangen werden kann. Für 2004 sind deshalb zwei normale Vierteljahrsschriften und eine Doppelnummer vorgesehen. Diese Massnahme sollte zu einem kleinen Budgetüberschuss von ca. Fr. 2'350 führen.

### III. Fonds und Legate

Im Jahr 2003 wurde das Legat Schwyzer-Winiker mit Fr. 3'330 für Redaktion und Druck des Jugendneujahrsblattes sowie für den Jugendpreis (1. Preis Fr. 500, 2. und 3. Preis je Fr. 250) belastet.

### IV. Bilanz

Im Jahr 2003 erfolgten keine nennenswerten Umlagerungen von Geldanlagen. Der Wertzuwachs unseres Fonds fiel mit +1% marginal aus. Hierzu muss jedoch die ausbezahlte Dividende von Fr. 2'048 hinzuaddiert werden, wodurch sich eine Rendite von 4.4% ergibt, was in Anbetracht der zögernden Wirtschaftsentwicklung ein gutes Resultat darstellt.

Vogelsang b. Turgi, Januar 2004: Der Quästor:  
Dr. Fritz Gassmann

## **Bericht der Rechnungsrevisoren**

An die Hauptversammlung der Naturforschenden Gesellschaft in Zürich

Sehr geehrter Herr Präsident  
Sehr geehrte Damen und Herren

Die Prüfung der Jahresrechnung 2003 unserer Gesellschaft per 31. Dez. 2003 ergibt:

- Die Buchhaltung ist in Ordnung.
- Die Eintragungen stimmen mit den Belegen überein.
- Die Vermögenswerte sind ausgewiesen.
- Die Betriebsrechnung schliesst mit einem Einnahmenüberschuss von Fr. 3'101.68 ab. Das Eigenkapital beträgt Fr. 143'176.75.
- Sehr hilfreich war uns des Quästors übersichtlich strukturiertes PC-Programm, das einen zuverlässigen Einblick als Grundlage für Entscheidungen bietet.
- Aufgrund unserer zahlreichen Stichproben beantragen wir Ihnen, die Jahresrechnung zu genehmigen und den Quästor mit bestem Dank für seine vorzüglichen, ehrenamtlichen Leistungen zu entlasten.

Paul Scherrer Institut, 21. Januar 2004: Die Rechnungsrevisoren:  
Mario Stolz und Andreas Fischer

## **Kollektivmitglieder 2003**

- Albers & Co., Zürich
- Amt für Landschaft und Natur, Fachstelle Naturschutz, Zürich
- Credit Suisse Group, Zürich
- Fischerei- und Jagdverwaltung des Kantons Zürich
- Givaudan Roure Forschung AG, Bibliothek, Dübendorf
- Hauptbibliothek Universität Zürich-Irchel, Bereich Forschung, Zürich
- Hauptbibliothek Universität Zürich-Irchel, Bereich Lehre, Zürich
- Institut Bachema AG, Zürich
- Institut für Kartographie, ETH-Hönggerberg, Zürich
- Methrom AG, Herisau
- Schweiz. Lebensversicherung & Rentenanstalt, Zürich
- Sekretariat Gehilfinnenschule der Zahnärzte, Zürich
- Siemens Building, Technologies AG, Zürich
- Willi Möller AG, Glasbläserei, Zürich
- WISAG, Wiss. Apparaturen und Industrieanlagen, Zürich
- Zeiss Carl AG, Feldbach
- Zürcher Kantonalbank, Zürich
- Zweifel Pomy Chips AG, Zürich

---

Sekretariat ng<sup>zh</sup>

Gabriela Frei, Im Zeltengut 5, 8700 Küsnacht / Telefon 043 266 97 27 / E-mail: [gabriela.frei@bluewin.ch](mailto:gabriela.frei@bluewin.ch)

HOME PAGE ng<sup>zh</sup> : <http://www.ngzh.ch>